

Tasdawit Abderrehmane Mira n Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : tasnilest tarakalt

Asentel

Amawal n wurar deg temnađt n

Fethun (Aqbu),

(**Tasleđt tasnalyamkant**)

S yur:

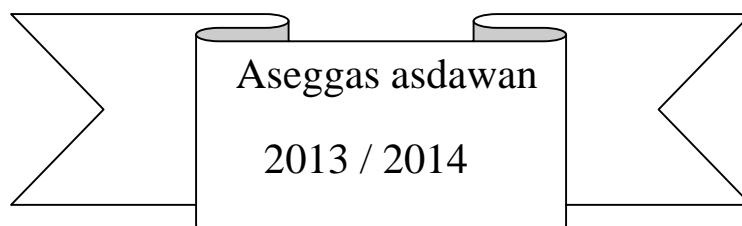
ALOUI Narimane

YAHIAOUI Lila

ZAIDI Khadidja

S lmendad n mass :

YAHIAOUI Mahdi



ASENMER

➤ Di tazwara ad-as nini tanemmirt tameqrant i mass

Yahiaoui Mehdi i yellan s lmendad n tezrawt-ntey.

➤ Tanemmirt i widak akk id -ay yefkan afus n tallelt

deg leqdic-ntey xersum Makhoulouf, Bahia, kahina,

War ma nettu imezday n taddart n Fethun.

➤ I wid ara yesneqden leqdic-a

Narimane ,lila d Khadidja

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

I yemma d baba i hemley atas , i yellan dima yer yidis-iw .

I wayetma : Hachemi , Brahim , Zahir , Allaoua , Sofiane , Ghani , Farouk , d ultma Saida

I wletma Sakina d urgaz-is Ali , d warraw-is Nadjim , Mounir .

I wletma Ghania d urgaz-is Mokhtar d mmi-s Aimad -eddine .

I temdukal-iw akken ma llant .

I tidak d wumi cerkey leqdic-a Lila d Narimane .

I yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt .

I yal win i ay-yefkan afus n tallelt deg leqdic-ntey .

Khadidja

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

I yemma d baba i hemley atas i yellan dima yer
yidis-iw

I wayetma : Nassim d Sid-Ali .

I wletma Siham d wergaz-is Mssinisa , d warraw-is
Manel d Mohamed-Ilyas i yeezizen fell-i atas atas.

I wextib-iw Badis akk d twacult-is mkul yiwen s
yisem-is .

I temdukkal-iw akken ma llant .

I tidak d wumi cerkey leqdic-a Khadidja d
Narimane .

I yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d
yidles n tmaziyt .

I yal win i ay-yefkan afus n tallelt deg leqdic-ntey.

Lila

Abuddu

Ad budey leqdic-a :

I yemma d baba i hemley atas i yellan dima yer yidis-iw .

I yisetma : Siham , Chanez , Yasmine .

I yma : Wassim .

I lejdud-iw : Boualam d fatma .

Saleh d zohra .

I warraw n emmi : Katia , Manel , idir , akk d yemma-tsen Linda

I temduk-al-iw akken ma llant .

I tidak d wumi cerkey leqdic-a Lila d Khadidja .

I yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt .

I yal win i ay-yefkan afus n tallelt deg leqdic-ntey.

Narimane

Isegzal d yizamulen..... 11

Tazwart tamatut..... 13

I-Tasnarrayt

1-Assisen n usentel..... 15

2-Tamukrist 15

3-Turdiwin..... 15

4-Iswi..... 16

5-Afran n usentel 16

6-Afran n temnaqt 16

7-Tarakalt n temnaqt 16

8-Tarrayt n tsasant..... 16

9-Agmar n wammud..... 17

10-Afran n yimsulya..... 17

11-Tafelwit n yimsulya 18

II-Aḥric n tezri

Tazwart..... 19

I-Aḥric n tesnalya 19

I-1 Tasnalya..... 19

I-1-1 Tasnalya n umyag..... 20

I-1-1-1 Amyag aḡerfi.....	21
I-1-1-2 Amyag asuddim	21
I-1-1-2-1 Assway.....	21
I-1-1-2-2 Attway.....	21
I-1-1-2-3 Amyay.....	22
I-1-2 Tasnalḡa n yisem.....	22
I-1-2-1 Isem aḡerfi.....	23
I-2-1-1 Ticraḡ tigejdanin n yisem.....	23
I-2-1-1-1 Tawsit	23
a) Amalay	25
b) Unti.....	25
I-2-1-1-2 Amḡan.....	26
a) Asuf.....	26
b) Asget	27
I-2-1-1-3 Addad.....	28
a) Ilelli	29
b) Amaruz.....	29
I-2-2 Isem asuddim.....	30
I-2-2-1 Isem n umeskar	31
I-2-2-2 Isem n tigawt.....	31
I-2-2-3 Isem n wallal	32

I-2-2-4 Isem yef yisem	32
I-2-2-5 Arbib	33
I-1-2-3 Asuddes	34
I-1-2-3-1 Isem uddis	34
I-1-2-3-2 Isem uddus	35
I-1-2-4 Ireṭṭalen	36
II-Amawal.....	36
Tazwart	36
II-1 Lesnaf-is	37
II-1-1 Taramawalt.....	37
II-1-2 Tasnamawalt	37
II-1-3 Tasnamka	37
III-Tasnamka	38
Tazwart	38
III-1 Assayen isnamkanen	38
III-1-1 Tagetnameka.....	38
III-1-2 Taynamekt	39
III-1-3 Taynisemt	39
III-1-4 Tanmegla	40

Taggrayt..... 40

II-Aħric n tesleđt

Tazwart 41

Tasleđt

Tasnalyant / Tasnamkant 42

Taggrayt 92

Taggrayt tamatut 93

Ummuy n yidlisen..... 95

Tijenđad **97**

Iređtalen 99

Ammud 100

Isegzal d yizamulen

Isegzal

Am : amalay

B.A : Berkai Abdellaziz

B.H :Boutlioua Hamid

Asg : asget

As : asuf

Atg : ar taggara

I.A.H : Idres AbdAlhafid

Il : ilelli

GM : gar tamawt

Md : amedya

Mz : amaruz

Un :unti

Izamulen

→ Yettuyal

« » : ayen id nnan

• : Azar

➤ : Isem n urar

✓ : D acu-t

▪ : Tayunt n umawal

\Rightarrow : Yettak-d

\neq : Tanmegla

TAZWART

TAMATUT

Tazwart tamatut

Yal timetti akken tebyu tili, anda tebyu tidir yella wayen i icerken imdanen, yeggaren assayen gar-asen, aya d urar .

Ma nessuk tamuylı fell-as ad d-naf atas n lesnaf n wuraren, ama d wid i cudden yer yigurdan ney yer wid yemmden ama yer yimyaren, llan deg-sen wid i tturaren yergazen akken i llan wid n tlawin .

Deg unnar n tesnilest ur cađent ara tezrawin i yella yef usentel n wurar, gar-asant ad d nebder tazrawt n nnig turagt n **ALLAM (S), (2005, 2006)** « *essai d'analyse du phénomène ludique en kabylie* » . Llant tezrawin-nnıden bedrent-d kra n wuraren maca ur yelli ara d asentel-nsen agejdan gar-asant tizrawin n **BOULIFA (S), (1913)** «*méthode de langage kabyle*» .

Akken i llant kra n tezrawin n master ney turagt i d-wedmen yinelmaden Ait aissi Rahima, Bouaifel Sabrina, Boussaid Thiziri 2013 /2014

Ayen ay-yerzan, n wala yella lexsas meqqqren ama deg umawal yerzan urar , ama deg yinumak n yal awal imi urar yettbeddil seg temnađt yer tayed, seg tmetti yer tayed . Yef aya i nebya ad nwali talya n yal awal d unamek d iswi n wuraren yetttwasemrasen deg temnađt n « Fethun » Aqbu.

1- Tasnarrayt nemmeslay-deg-s yef : ufran n usentel, agmar n wammud akked tarrayt-i , afran n yimsulya, d usissen n temnađt .

I wakken ad nelheq yer waya, nebđa leqdic-a yef sin n yeħricen igejdanen :

2-Aḥric amezwaru d win n tezri i nebda yef kraḍ n yixfawen :

-Ixef amezwaru d win n tesnalya .

-Ixef wis sin d win n umawal .

-Ixef wis kraḍ d win n tesnamka .

3-Aḥric wis sin d win n tesleḍt deg-s negga tasleḍt tasnalyamkant i wammud-ntey .

Tazwart

Leqdic-ntey d win ikecmen deg unnar n tesnilest tarakalt .Imi asentel n wammud yef wacu ad –neg tazrawt –ntey ulac fell-as idlisen usligen yessefk fell-antey ad neg tasastant deg unnar, i wakken ad nessiwed yer yigemmad i nessaram yef wacu ad ad tili tesledt n wammud .

Iswi agejdan d agmar n umawal n wurar yerza tameslayt n taddart n Fethun (Icelladen) deg tyiwant n Uqbu .

1-Asissen n usentel

Leqdic-a icud yer tayult n tesnilest tamaziyt, ladya ayen yerzan tasnilest tarakalant deg-s ad nwali amawal n wurar deg temnadit n fethun syin, ad as-neg tasledt tasnalyamkant, i yal awal .

2-Tamukrist

Asentel n wurar ur llin ara fell-as atas n leqdicat deg temnadit n «Fethun», xersum deg wayen yerzan talya d unamek .

Ilmend n waya , nebya ad nzer dacu i talya d unamek i sean wawalen-a ?

Amek i ten-tturaren ?

3- Turdiwin

Ayadra talya n yal urar temgarad yef tayed .

Ahat mkul urar ila talya d unamek i t-icerken d wuraren-nniden .

Ahat yal yiwen amek i ten-yetturar .

4-Iswi

-D tasleđt tasnalyamkant n umawal n wurar deg temnađt n Fethun .

-D aglam n umawal / wawalen yerzan akk urar .

-D asegi n yinumak d wamek i ten-tturaren deg temnađt akken ur truđun ara .

5-Afran n usentel

Asentel i nefren deg tezrawt-ntey d win yerzan amawal n wurar deg temnađt n «Fethun », acku drus kan n leqdicat i yellan fell-as .Tazrawt-ntey d tin i d-yewwin yef tesleđt tasnalyamkant n umawal n wurar .

6-Afran n temnađt

Tamnađt-a d yiwet gar temnađin n « Summam », ur d yelli ara fell-as atas n leqdicat deg wayen yerzan amawal n wurar deg uswi n tesnalyamkant .

7-Tarakalt n temnađt n « Fethun »

Taddart n «Fethun » d tin id yezgan deg tyiwant n « Uqbu », dayra n « Icelladen », tebced yef wayir n « Bgayet » azal n 73km .

« Fethun » d tin yesan azal n 800 n yimezday, yezga-yas-d deg ugafa taddart n At sidi aemer, deg usamar taddart n felden , tawrirt akk d taddart n mellal, seg umalu taddart n iyil uberki, deg unzul tezga-yas-d taddart tizi nesleđ (isalen-a d wid i d-newwi seg tyiwant n Chellađa) .

8-Tarrayt n Tsastant

Tarrayt i nesseqdec d tin yellan tusridt , aya yella-d s kra n yisteqsiyen i nefka i yemsulya-ntey .

Isteqsiyen-ntey lland akka :

-Anwi uraren i tetturarem (ismawen-nsen) ?

-Amek i ten-tturarem ?

-Ayyer i ten-tturarem ?

9-Agmar n wammud

Ammud -ntey d win id negmer s tsastant deg unnar i yellan yef tmeslayt n taddart n Fethun (Icellađen) tayiwant n Uqdu.

Tasastant-a d tin i yettffen azal n 4 n wayyuren (seg taggara n wayyur n unbir 2013, almi d tazwara n wayyur yebrir).

Tarrayt n yesteqsiyen deg tsastant-ntey tettbeddil ilmend n

ubeddel n yimsulya, acku llan yimsulya ur fehmen ara kra n wawalen s

tmaziyt yessefk fell-antey ad nefk s tefransist .

tarrayt i neđfer deg ugmar n wammud -ntey d tin i yexdem **Boulifa S.A** deg

(jeux en kabylie au debut du XXe encyclopédie berbère,25/ iseqmaeren)

10-Afran n yimsulya

Imsulya i d-nefren deg tsastant-ntey d imezday inasliyen n taddart-nni anda i negga tasastant-ntey, imi d nutni i mazal herzen tutlayt-nsen .

11-Tafelwit n yimsulya

Isem	Tanekwa	Tuzzuft	Leemer	Aswir n tyuri
εabdlah	Agcaryu	Awtem	43n yiseggasen	Ayerbaz alemmas
Maxluf	Idiri	Awtem	25 n yiseggasen	Asdawan
εissa	Iħeddaden	Awtem	56 n yiseggasen	/
Sεid	Idiri	Awtem	41 n yiseggasen	Asnawan
Belεid	Agcaryu	Awtem	75 n yiseggasen	/
Iwiza	Idiri	Tawtemt	47 n yisegasen	/

AḤRİC

N

TEZRI

Tazwart

Deg uḥric –a, ad d -nawi awal yef kraḍ n yixfawen : tasnalya, d tesnamka, d umawal .

I-Aḥric n tesnalya

Ad nawi awal yef tbaduyin i id -yewwin yef tesnalya ama deg tesnilest

tamatut ama deg tmaziyt.

I-1 Tasnalya

D tussna i izerrwen talya n wawalen ama d isem ama d amyag , d tesnilest d tin-yesean sin n yinumak igejdanen akken i tt-id-yessegza **DUBOIS (J),(1999:311)** imi id yenna : « *deg tesnilest tatrart , awal tasnalya d win yesean sin n yinumak igejdanen* » a) *d aglam n yilugan i yeselḥayen tayessa n daxel n wawalen* » « b) *d aglam yef yiwet n tikkelt n yilugan n tyessa daxel n wawalen d yilugan s usdukkel n wuddussen deg tefyirt* » .¹

SADIQI (F), (1997:79) tenna-d: « *tasnalya n tutlayt d tin i d-yemmalen tamgarda n talyiwin n wawalen n tutlayt-nni i tezmer ad tesεu* ».²

¹ «En linguistique moderne, le terme morphologique a des mots».b) «la morphologie est la description a la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases».

²«La morphologie d'une langue est représentée par les différentes formes que les mots de cette langue peuvent avoir».

iswi n Tasnalya d tazrawt n talya n tayunin n tutlayt, ma d

MOESHLER (J), AUCHLIN (A),(2009:21) yenna-d : « *iswi n tesnalya d tyessa talyant n tayunnin tumsilin n tutlayt (tayunt tamawalant d tjerrumant i yellan d awalen) . akk d yilugan alyanen uddsen yer tilit n talyiwin n wawalen deg tefyirt »*³.

I-1-1 Tasnalya n umyag

Amyag deg tmaziyt d awal ifettin ilmend n wudmawen . yebda yef snat n taggayin :

- Amyag n tigawt d umyag n tyara .

Tayessa-s d tin i yebdan yef sin n yeħricen .

- Azar : d tirgalin i yef yebna wawal i yesa anamek . Azar yemmal-d anamek .
- Afeggag : yesa azar n tergalin akked teyra. Tiyra mmalent-d timezri **CHAKER (S.) ,(1991 ,124)** yenna-d d akken : « *amyag iman-is yezmer ad yili d inaw ummid, yettwasbadu s tiddukla tamarant n uzar amawalan , yeddsen anagar s tergali, d tcredt n tmezri , sumata yettwadfar s umatar udmawanan »*⁴.

³ «La morphologie a pour objet la structure formelle des unités signifiantes de la langue (unité lexicale et grammaticale que sont les mots), ainsi que les règles formelles liées a l'occurrence des formes des mots dan la phrase».

⁴ « le verbe tout seul peut constituer un énoncé complet , il est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement de consones , d'une marque aspectuelle conjointe souvent amalgamée , est un indice de personne ».

I-1-1-1-Amyag aḥerfi

Amyag aḥerfi d win ur nesēi ara ticraḍ n tisuddma, fell-as i bennunt talywin-nniḍen am usway, attway, amyay.

Md

Ini, sel, ruḥ, muqel

I-1-1-2-amyag asuddim

Yettili-d s tmerna n kra n tecraḍ n tissuddma i umyag aḥerfi, yebḍa yef asway, attway, amyay.

I-1-1-2-1 Asway

Yettili usiley n usway s tmerna n uzwir : «s-»,i umyag .

Md

bedd + s = sbedd

rwel + s = serwel

I-1-1-2-2 Attway

Yettili usiley n uttway s tmerna n izwiren : «mm-»,«nn-»,«ttw-» , « ttu -»

Md

Ečč + mm = **mmečč**

Efk + nn = **nnefk**

Kes + ttw = **ttwakkes**

I-1-1-2-3Amyay

Yettili usiley n umyay s tmerna n uzwir : «my-» ,«m-»

Md

Zwir +my = **myezwir**

Ceyyer + m = **mceyyar**

I-1-2 –Tasnalya n yisem

I-1-2-1- Isem aḥerfi

Isem d awal d agetwuran, yemmal-d isem n umdan, uyersiw, ney n tyawsa. Yettbeddil ilmend n tewsit, amḍan akked waddad .

Isem yesea kraḍ n tecraḍt tigejdanin .

NAIT ZERRAD (K .), (1995:44) yenna-d:« *isem yesea inumasen akk d yirbiben , isin-nsen d awalen imattayen, anumas yesbanay-d amdan , ayersiw, tayawsa, arbib yettkemmil-it (...), isem amattay yettbeddil deg tewsit (unti ,amalay), deg umḍan (asuf, asget), deg waddad (ilelli , amaruz)* ».⁵

⁵«Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils ont tout les deux des mots variables, le substantif désigne une personne, un animal, une chose, l'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité de substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion)».

I-2-1-1 Ticrađ tigejdanin n yisem

Tabadut n **SADIQI (F.), (1997:109)** : « *alyacen d nutni id iħricen isnalyanen i d yettaken i tesmilt tanisemt azal-is n tjerrumt . Llan krađ n lesnaf i yesea isem: (1) tawsit (amalay, unti), (2) amđan (asuf, asget) akk (3) addad (ilelli, amaruz)* ». ⁶

I-2-1-1-1 Tawsit

Deg tmaziyt , tawsit tebđa yef sin : amalay, d unti, d wid i yemgaraden deg talya d unamek .

- deg talya, ibedd wunti yef umalay s tmerna n « t » yer tazwara d taggara n yisem .

Md

Ačabčaq → tačabčaq

aqessul → taqessult

akerrus → takerrust

-Deg unamek , assay deg umalay d wunti yezmer ad yili :

1-D assay n tuzzuft : awtem → tawtemt

⁶ «les morphèmes flexionnels sont les éléments morphologique qui donnent a la catégorie nominale ses valeurs grammaticales .il ya trois types de flexions que subit le nom : (1) le genre (masculin, féminin),(2) le nombre (singulier, pluriel) et(3) l'état (état libre ,état d'annexion)».

Md

ayyul → tayyult

-D assay n usemzi / asemyer : amaynu → amezyan

Md

lmus → tamuset

amrar → tamrart

-Ameqran → amaynu

Md

Akerrus → takerrust

-Assay n usmenyir (acemmet)

Md

argaz → targazt

-assay agraw / aferḍis

Md

lxux → taxuxet

lijitun → tajiṭunt

-assay n wanzi

Md

amrar → tamrart

amur → tamurt

a) Amalay

Yettbin-d umalay deg wasuf deg tmaziyt s teyri tamezwarut « a,i,u ».

Md

amayaf, imelli, ul .

b) Unti

Asiley n unti yef umalay deg tuget yettli s tmerna n « t – t » .**Nait-Zerrad (K), (1999:45)** yenna-d : «*sumata yettwasiley-d seg umalay s tmerna n uzwir d udfir t -t* »⁷ .

Md

Taqessult, takerrust

GM

Llan ismawen beddun s « t » maca ur keffun ara s « t », acku d untiyen asget

Md

Tilelli

Llan ismawen untiyen ur llin ara d imalayen

Md

taga.

⁷ «Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de t-t».

Llan kra n wawalen yezdi-ten wassay n tuzzuft, maca ur tent d yezdi ara wassay n tewsit.

Md

tteryel —→ wayzen

Deg kra n yismawen, untiyen i zewwir s teyri mačči «t»

Md

ulli

I-2-1-1-2-Amḍan

Amḍan d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar tayunt akked tissugta. Amḍan d win i yettbeddilen talya yettili-d d asuf ney d asget .

d aya id yenna **DUBOIS (J.),(1994:325):**« *amḍan d taggayt, tajerrumant yemmal-d imdanen , iyersiwen ney tiyawsiwin id yemmalen tayunin i nezmer ad nḥiz ad ten-sdukkel d igrawen s tenmegla d ugenses n tyawsiwin n yemdanen* »⁸.

a) Asuf

Deg tmaziyt d ayen i d- yeskanayen yiwet n tyawsa

Md

taqessult, tamuset, taferfart.

⁸ «Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets désignés par des noms comme entités, dénombrables susceptibles d’être isolés, comptés et réunies en groupes par opposition a la représentation des objets comme des masses individuelles».

b) Asget

D ayen i d-yemmalen tissugta n tyawsa

Md

tiqfilin

-yettili-d usebbed n usget yef wasuf ilmend n teyri tamezwarut akked d tfekka .

-S teyri tamezwarut yettili-d ubeddel (a – i), (a – u)

Md

taqfilt → tiqfilin

taferfart → tiferfarin

ass → ussan

- ilmend n tfekka yezmer ad yili s :

✓ S tmerna n tehrayt

Md

takerrust → tikerrusin

✓ S tmelellit n teyri (ney n teyra)

Md

azru → izra

✓ S tmerna n teyri

Md

amrar → imurar

✓ S tmerna n tehrayt d uyelluy n teyri

Md

takerrust → tikerrusin

✓ S tehrayt d temlellit

Md

alqaf → ilqafen

GM

-Llan yesmawen d asget ur sein asuf

Md

tiqqart

-Llan yesmawen d asuf ur sein asget

Md

times, itij

I-2-1-1-3 Addad

Addad d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amaruz .

AISSOU (O.),(2007-2008,60) tenna-d:« *D asmil ajerruman i yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz*»⁹.

Akken dayen i d-tenna **SADIQI (F.),(1997:112)**: « *Deg tmaziyt nesεa snat n tsekkiwin n waddad ,addad ilelli akk d waddad amaruz*»¹⁰.

a) Addad ilelli

BENDALI (S.),(2007 :25) yennad :« *addad ilelli d talya tamagnut n yisem i deg ur yuriz ara yer kra n wawalen-nniḍen s ussusru*»¹¹.

Md

timekḥelt ilili , amrar , taferfart .

b) Addad amaruz

Yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut ney s uyelluy-is , akk s tmerna .

BENDALI (S.),(2007:25) yenna-d : « *addad amaruz d talya n yisem urzen s ussusru yer wawal i yedfer*»¹².

Md

Tackart → teckart

Talyiwin -is

Addad amaruz yettili :

⁹ «C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion».

¹⁰«Il existe en berbère deux types d'état :(1) l'état libre et (2) l'état construit, dite aussi l'état d'annexion».

-S tmerna n « w, y » zdat n teyri tamezwarut.

Md

aman —————> **W**aman

imæelli —————> **y**imæelli

- S uyelluy n teyri .

taferfart —————> tferfart

-Subeddel n teyri tamezwarut .

Md

amrar —————> **u**mrar

akermus —————> **u**kermus

ačernan —————> **u**černan

I-2-2-Isem asuddim

D win i yeṣean ticraḍt n usuddem, d tid yemxalafen yef tid n umyag . Ismawen isuddimen llan wid ibedden yef umyag n tigawt, llan wid ibedden yef umyag n tyara . *Bḍan yismawen isuddimen yef isem n tigawt , isem n umeskar , isem n wallal , arbib .fell-as yenna-d* **CHAKER (S.) ,(1991:179):** « *asuddem amyagan ugar anisem d yiwen n unagraw agejdan deg tdamsa tamatut n tutlayt. Ihi asuddem mačči ula deg umawal maca deg tseddast d yinnaw amyagan* »¹³.

¹³ «La dérivation tant verbale que nominale, constitue un système essentiel dans l'économie générale de la langue. La dérivation est pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbal».

I-2-2-1 Isem n umeskar

Yemmal-d win ixeddmn tigawt, ney win i yef teḍra tigawt .

Talya-ines tettili-d s tmerna n « am- », « im - », ney s tussda n tergalt.

Md

rkeb → **amer**kub

εelli → **im**εelli

agem → **an**agam

xdem → **axed**dam

Yella yisem n umeskar deg kra yimyagen imnekcamen s tussda n tergalt talemast.

I-2-2-2 isem n tigawt

Yemmal-d tigawt i yeḍran s umyag .

NAIT ZERRAD (K.),(1995,132), yenna-d akken:« *isem n tigawt*

anamek-is d win ixeddmn tigawt , ney d tigawt-nni yakka , nessiliy-it-id seg umyag »¹⁴.

Md

εelli → **ae**elli

aru → **tira**

¹⁴ «Le nom d'action signifie le fait de réaliser et subir l'action exprimé par les verbe »

I-2-2-3 Isem n wallal

Yettili-d s tmerna n « s -> » zdat n ufeggag maca mačči d « s- » n usway, akken id yettili dayen s tmerna n « n -> », « m- » .yef waya yenna-d

NAIT ZERRAD (K.) ,(1995,132): « *ismawen n wallal ur ugten ara deg teqbaylit, asiley-n sen yettili-d seg umyag s udfir n « s » id yekkan seg tenzeyt « s », ney n uzwir « s » n usiley* »¹⁵.

Md

Aselway

del —→ asadel

agem —→ asagam

afeg —→ asafag

I-2-2-4 Isem yef yisem

Yettili-d s tmerna n «ms» zdat n ufeggag

Md

Abrid —→ amsebrid

Adrar —→ amsedrar

¹⁵ «Les noms d'instruments sont assez rares en kabyle. Il existe bien cependant un procédé spécifique de formation a partir de verbe, par suffixation d'un «s» apparente a la préposition» d'affectif».

I-2-2-5 Arbib

Arbib d awal i nrennu i yisem i wakken ad yessenfali tayara yef waya id **SADIQI (F.) ,(1997, 125) :« arbib ayanan yessenfalay-d tayara i yesean assay d isem i yettbeddil .Taggayt n urbib ila tulmist deg tmaziyt [...] .Tawsit-a n urbib tdeffer isem deg tewsit akked d umdan »**¹⁶ Arbib d win ibedden yef umyag n tyara caḍent talɣiwini-ines yettili-d ilmend n tyessa n umyag ney ilmend n temnaḍt .

Llant ukuz n talɣiwini

- a) S tmerna n « **a** » sdat n tergal taneggarut

Md

Iwriy → awray

- b) S tussda n tergal talemast d tmerna n « **a** » zdat n tergal taneggarut.

Md

Izwiy → azeggay

Imlul → amellal

- c) S tmerna n udfir « **an** »

¹⁶ «L'adjectif qualificatif exprime une qualité se rapportant au nom qu'il modifie .cette catégorie d'adjectif a une spécificité en berbère [...],ce genre d'adjectif suit le nom auquel il se rapporte et avec qu'il s'accorde en genre et en nombre » .

Md

Ibrik — **aberkan**

d) S uskim « **uccic** »

Md

uḥric , ucbiḥ .

AISSOU (O.),(2008,71) tenna-d akken :« *Arbib d asuddim i d-nessiliy s kra n waddayen kan inemyagen, amagnum ney amyag n tyara*»¹⁷.

I-1-2-3 Asuddes

Asuddes d abrid n usnulfu n umawal d usiley-ines . Yettiled mi ara ddukent snat n tayunin n umawal .

yef waya yanna-d **TIDJET (M.),(1998,92)** : « *asuddes d abrid aseddasan d usiley n umawal iwesdukkel n tayunin timawalin, aya s uqader n yilugan n tseddast i usiley n tayunin timaynutin* »¹⁸.

I-1-2-3-1 Isem uddis

D assay yellan gar sin n wawalen seg-s i d-yefi yisem uddis .

Awal 1 + awal 2 = isem uddis

Deg tyessa-s yezmer ad yili ibed yef :

¹⁷ «Ce dérive est forme de quelques bases verbales seulement, ordinaire ou verbe de qualité ».

¹⁸ « la composition est un procédé syntaxique de formation de lexique elle consiste en l'assemblage d'unités lexicales. Dans le respect des règles syntaxique pour la formation des nouvelles unités lexicales ».

Isem + isem

Md

Alemsir

Isem + amyag

Md

Asyar +ziḍ = Asyerziḍan

Amyag + isem

Md

Ečč + ulac = eččulac

Amyag + amyag

Azeg + ttef = azegttuf

I-1-2-3-2 Isem uddus

D asdukkel gar unamek n uferdis amezwaru d uferdis wis sin.

Isem + tanzeyt + isem = uddus

Md

Tasarut + n + tawwurt = tasarut n tewwurt .

GM

Yewwi-d ad nsemgired gar wuddis d wuddus, aya ad yili deg uswir asnamkan imi anamek amezwaru n wawal yemgarad akked usdukkel n unamek n yiferdisen-is seg uswir aseddasan uddis d usbik, ur nezmir ad nger wa gar yiferdisen-is, ma yella gar yiferdisen n wuddus nezmer ad nger kra n wawalen yerna nezmer ad nekkas yal yiwon seg yimuren-nni n wuddus .

I-1-2-4 Irettal

Arettal d ayen id nettawi seg tutlayin nniɛen, d win ur yellin deg tutlayin deg tutlayt tanaslit .

Arettal yettili-d ilmend n lxisas deg umawal n tutlayt .

yef waya yenna-d **DUBOIS (J.),(1994:177)**: « *arettal d tumant tasnilesmettit ilan azal meqqren deg yinermisen n tutlayt , aya sumata yal tikkal yettili umdan immizgi yettwaseqdacen merra neɣ s ubruyan n snat n tutlayin* »¹⁹ .

II -Amawal

Tazwart

Amawal yerza tayunin tisnamkanin n yiwet n tutlayt deg yiwet n tallit Amawal d netta i tigejdit i yef tbedd tutlayt, aṭas n yismusnilsen id- yewwin fell-as .

¹⁹« L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langue , c'est-à-dire d'une manière générale toutes les fois qu'il existe un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux langues différentes».

DUBOIS (J.), et ALL, (1980, p.33).Yenna-d :« *mi ara nuyal yer tseknawalt , awal yezmer ad yessektu snat n tzuri yiwen n udlis yeddes ummuy n yirman yesseqdac umeskar, ney tussna ney tafykest ney asegzawal asinwal yettwafnez s umsedfer n tayunin timawalin n snat n tutlayin timnalayin, amawal yemgarad yef usegzawal, am yirem n tesnilest tamatut awal n umawal yemmal-d agraw n tayunin id yessiliyen tutlayin n yiwet n temyiwent n urmud anaes n umsiwel...*»²⁰

MOUNIN (G.), (1974 : 203), Yenna-d :« *amawal d agraw n tayunin i yesean anamek deg yiwet n tutlayt deg yiwen n wakud deg umezruy-is* ». ²¹

II-1 Lesnaf -is

II -1-1 Taramawalt

D aḥric n tesnilest yetṭfen asuddes n wawalen .Iswi-ines ad tejmeε awalen akken ad ten -tessefhem wa ad ten- tejmeε deg yiwet n tektubt .

II-1-2 Tasnamawalt

D aḥric n tussna izerrwen amawal, tayawsa n tezrawt-is d awal sumata, iswi-ines d amawal d tira n usegzawal akked tizri .

²⁰ « Refere a la lixicographie , le mot peut evoquer deux types d'ouvrage : un livre comprenant la liste des termes par un auteur, par une science ou par une technique ou bien un dictionnaire bilingue reduit a la mise en parallele des unites lexicales des deux langues confrontees a ce titre , le lixique suppose au dictionnaire , comme terme de linguistique generale . Le mot lexique designe l'ensemble des unites formant la langue d'une communaute' d'une activite humaine d'un locuteur ».

²¹ «Le lixique c'est un ensemble des unités significatives d'une langue données a un moment donnée de son histoire ».

II-1-3 Tasnamka

D aħric n tesnilest izerwen anamek n tayuninn n wawalen .

III-Tasnamka

Tazwart

D tussna i ixeddmen tazrawt i yinumak n tayunin n umawal akk d wassayen yellan gar yinumak .

Tasnamka d tin i yellan tettezzi srid yef tamidrants n unamek ,

D tin i yemxalafen yef asnimeslan, tasnalya akked tseddast n

tutlayin , yef waya **SADIQI(F.),(1997:233-234)** tenna-d :« *tasnamka*

d aħric n tesnilest, d tin yerzan ayen yeqqnen yer unamek amezwaru

n wawalen ney n tefyar [...] .Deg tayult n tesnilest, anamek yettwaslad

s snat n tmuyliwin mgaradent , yas akken ttemsemmadent gar-asent,

tamuyli tamezwarut tferreq awalen d tefyar deg unamek-nsen aseklan.

Tamuyli tis snat tettak azal i yiferdisen n usatal amatu [...],tasnamka

am yal tussna yecban tasnimeslit , tasnalya akk d tseddast, tasnamka

tettekki deg tjerrumt n tmaziyt...»²².

²² « La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots ou des phrases [...]. Dans le domaine linguistique, le sens est souvent analysé à partir de deux points de vue qui dissocient les mots et les phrases de leur sens littéral, est un point de vue qui prend en considération les éléments du contexte, la sémantique fait partie du tissu grammatical du berbère ...».

III-1 Assayen isnamkanen

III -1-1 Tagetnamka

D tazmert i yesea wawal akken ad d-yefk atas n yinumak .

Yef waya yenna-d **TIDJET (M.), (1997:43)** «*agetnamek d tazmert i yesea umsil akken ad d-yefk atas n yinumak* »²³

Md

iḥil (afus) / iḥil (lqis) / iḥil (amkan)

III-1-2 Taynamekt

Taynamka mi ara yili yiwen n wumsil yesea yiwen kan n unamek . D addad i yerzan anagar tiḥawsiwin . taynamekt deg tutlayt tuer atas i tifiṅ, awal i yellan deg yiwet n temnaḍt d unamek yezmer ad yili deg temnaḍt –nniḍen, ḡas yiwet n tutlayt iseant d agetnamek .

Md

taferfart, aman .

III-1-3 Taynisemt

Taynisemt d snat tayunin i d –nettaru, ney i d-netsusru kif kif -itent

²³ «La polysémie est la possibilité qu'a un signifiant de présenter plusieurs significés ».

Ur nesɛi yiwen n unamek .Yef waya yenna **DUBOIS (J.) et Al, (2002:234.)**: « *deg umawal, aynisem d awal i d –nnetṭeq ney i nettaru am wayeḍ maca ur yesɛi anamek am uneggaru-ya* »²⁴.

MD

azal (ammas n wass)

azal (ssuma)

III- 1-4 Tanmegla

D assay i yettilin anagar gar sin n wawalen i yettnemgalen maca sɛan ayen i ten-yezdin akken ad nizmir ad ten-nesserwes .Akken it-id yesbadu **MOUNIN (G.) ,(2004 :31)** : « *s tayunt tamawalant i d-yemmalen anamek anemgal [...]* »²⁵.

MD

amellal ≠ aberkan

akemlan ≠ awezlan

Taggrayt

Deg taggara n uḥric-a nessaweḍ ad nemeslay yef kra n yiferdisen i yerzan leqdic –nney, aya yella-d s tbadutin-nsen akka d kra n yimediyaten s wacu id ten-segza .

²⁴« Dans le lexique, un homonyme est un mot qu'on prononce ou /et qu'on écrit comme un autre , mais qui n'a pas le même sens que ce dernier».

²⁵ « Unité lexicale qui exprime le sens contraire d'une autre [...] ».

AHRIC

N

TESLEDT

Tazwart

Deg uḥric-a n tesleḍt negga tasleḍt tasnalyamkant i wammuḍ yerzan tasnalya, amḍan (asuf, asget), tawsit (amalay, unti), addad (ilelli, amaruz), asuddes (uddis, uddus), asuddim, aḥerfi .

Ma d anamek deg-s nemeslay-d amek i tturaren yal urar iwachu iten-tturaren .

1) Urar

- Azar :EL
- Imelli
- Tayunt n umawal :

{ imelli }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		USUDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓				✓	
ANAMEK	<p>Ad ilint snat n tumaε ad xedment sin yizerrigen , tamezwarut qqaren-as“Tudert” ,tin nnaɛen qqaren-as “Tarewla” ,umbeed snat n tumaε-nni yal yiwet deg-sent, ad tawi yiwen n uzerrig ,yiwen n umdan i yellan deg uzerrig n trewla , ad yettef tabalut ad d tt-yefk i win yebya i yellan deg uzerrig n tudert wa ad yerwel netta d yemdukkal-is acku win ara yettifen tabalut ilaq ad yelheq yiwen i yellan deg tejmaet n uzerrig n trewla , war ma ieedda azerrig n n trewla .Ma iħkem-it ad yuyal yer uzerrig n trewla iwɛken ad imnee iman-is ma ur t- yehkim ara ad yeffey deg lleeb .</p> <p>Iwakken ad zren anwa i d uħric deg lleeb .</p>									

2) Urar

➤ Amerkub

- Azar :RKB
- Tayunt n umawal :

{Amerkub }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓				✓	
ANAMEK	<p>Ad ilint snat n tjumlah, yiwet ad teknu, tayed ad terkeb fell-asen. Widak i yellan s ufella ad teellin lbalu s ifassen-nsen, ma yella yeḥli-yasen wid yellan s ufella ad rewlen, wid yeknan yiwen seg-sen ad yeddem lbalu-nni i wakken ad yewwet wid i rewlen. Umbeed ma yella yelheq yiwen seg-sen ad rewlen akk. Wid irewlen ad uyalen yer wemkan-nni ad uten wiyad, ma ur zgilen uma d yiwen ad qqimen akken ur ttembaddalen ara.</p> <p>Iwakken ad zren anwa ur nzeḡgel ara.</p>									

3) Urar:

➤ Tačabčaq̄t umarikan:

- Azar:ČBČQ

- Tayunt n umawal:

{Tačabčaq̄t umarican }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Ad teddmed tabwaṭ n tumaṭic , ad as- t -dzed. Ad tili tajmaet , ad yeffey yiwen Seg-sen ad tt-idegger wa ad yeffey wayeḍ ad yettbee, wiyad ad rewlen Ad fren. Wid i t-id -itebeen ad yuyal ad tt-yessers deg Umkan anda imsefhamen deg tazwara , umbeed ad ten-yettnadi ma yezra yiwen ad as-iyer s yisem-is, iwakken ad yeffey . Umbeed ad yezdem yer umkan n tčabčaq̄t iwakken ad yestebteb yer lqaea alamma yettef-iten-id akk. Umbeed amezwaru i d -yettef d win ara ad t-itebeen maca ma tfen-tt sin ney kter ad as - ieawed .</p> <p>Iwakken ad zren anwa ara ad yettwattfen d amezwaru .</p>									

4) U^{rar}:

➤ **Ti^qqar:**

- **A^zar:QR**
- **Tayunt n umawal:**

{ Ti^qqar }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
<p>ANAMEK</p> <p>Ad ilin 3 yer 4 n warrac ad msefhamen , yiwen ad yali yer sufel n te^jra wid -nma^den ad t- jebden seg idarren-is iwakken ad t-sseylin, netta ad- ten-d yekkat s ti^qqar ma yella sseylin-t-id ad yeffey seg lleeb , ma yella ur tesseylin ara ihi yeqwa .</p> <p>Iwakken ad zren win yulin yer s ufell n te^jra ma yeqwa ney ala .</p>										

5) Urar:

➤ Xemsa hegra

- Azar : XMS
- Tayunt n umawal:
{ Xemsa hegra }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓		✓				
<p>ANAMEK</p> <p>Ad neddem 5 n yidyayen imectuhen ad t-nessers , wa s uffel n wayed ,ad yili yiwen ad ten-yewwet s lbalu , iwakken ad ten-yesseyli , imir ad yerwel . Ad yeqqim win ad ten-icassen ad yejmeε lbalu-nni</p> <p>ad ten -yettafar , nutni ad eerden ad bnun idyayen-nni . Win i yetteassan idyayen-nni ur ten-yettaḡḡa ara , ad ten-yekkat s lbalu , ma ilheq yiwen deg-sen ad yeffey akken kan alamma yessufey- iten akk .</p> <p>Iwakken ad zren anwa izemren ad yebnu idyayen-nni mebla ma ilheq-it-id win i ten-yetteassan s lbalu .</p>										

6) Urar:

➤ Tebnaqa

- Azar:BNQ
- Tayunt n umawal:
{ tebnaqa }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASEDDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓		✓				✓
ANAMEK	<p>Ad yili yiwen n udyay ad nesses fell-as asyar azgen deg usyar-nni ad ires yef lqae , azgen-nniiden ad ires yef udyay-nni , ad ibedd yiwen deffir-s ad yili yettief aekkaz d ameqqran wa ad tili tejmaet tebed fell-as 10m tetteassa melmi ara d yewwet asyar-nni , imir netta ad yini : “Tebna” , wid-nniiden ad as-d-inin :”Tebnaqa”. Umbeed ad yewwet asyar-nni isenden yef udyay yer tqacuct-is,ad yali wa ad-as icawed tiyita iwakken ad iruh yer wid i yetteassan akken . Ma yella win it-id yettifen srid , ad yebdu lehsab seg 100, ma yetterdeq usyar-nni tikkelt deg lqaea yella win i t-id- yettifen ad yebdu lehsab seg 50.win yewden yer 500 ad yerbeh wa ad iruh ad yewwet asyar-nni. Tturarent iwakken ad zren anwa ara ad yettifen atas .</p>									

7) Urar:

- Libitat
- Azar:LBT
- Tayunt n umawal:
{libitat }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Ad tili tejmaet n warrac ad yzen axemmuj d amectuh , yal yiwen ad yesseu libit ad wexren azal n 3 n lmitrat yef uxemmj-nni ,amezwaru seg-sen i d -yennan “prum”, d netta ad ieellin libit-nni d amezwaru . Mi ara eellin libitat-nsen win i wumi tekcem libit-is yer daxel ad yebdu lleeb, ma yella llant snat ikecmen ney kter , ney ur tekcim ula d yiwet, ad eawden alamma tekcem . Umbeed win i wumi tekcem libit-is ad yekkat tiyyad , tin i yelheq ad Yeffey bab-is , Ma yezgel wid-nnaden ad yeered amek ara d yren libitat-nsen , acku ma ur Tekcim ara libit n yiwen yer daxel uxemmuj-nni ur yezmir ara ad yewwet tiyyad, Akken alamma yeqqim-d yiwen d netta irebhen . iwakken ad zren anwa ad yeqqimen yer taggara.</p>									

8) Urar

- Buji buji stop
- Azar : BJ
- Tayunt n umawal:
{Buji buji stop }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		SUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓			✓				✓
<i>ANAMEK</i>	<p>Ad tili tejmaet n warrac war tiqcicin ad msefhamen, alamma yeqqim-d yiwen Seg-sen ad t-id - yren deg tlemmast wa ad t -tekkaten s rkel , umbeed ad yerwel wa ad ieegeed “ stop” ,wid-mnaden ad hebsen akken llan, netta ad ten - itallay yef libeid cwiya , acku ur yezmir ara ad iqareb yer sdar-nsen dya ad t-id-uten. Ma yezra-d yiwen iherrek yas ulama cwiya ad iyer s yisem-is , ad zedmen yer-s ad t-uten wa ad yerwel ad ieeyyed “ stop” .</p> <p>Tturement , iwakken ad zren anwa ara yettwiften.</p>									

9) Urar:

Taqessult

- Azar : QSL
- Tayunt n umawal:

{ taqessult }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓			✓				
<p>ANAMEK</p> <p>Tettwaleab kan deg leeyudat ,ad yawi yiwen taqessult, ad tt-yesres deg umkan wa ad yexdem azerrig ad yebeed azal n 3 n lmitrat yef tqessult-nni, win yebyan ad yurar ad ibed yef uzerrig-nni wa ad ielli 100 frank ma tekcem yer dixel n tqessult ad yerbeh 500 frank , ma Iella 500 ad irbeh 5000, ma ur tekcim ad ten-yawi bab n tqessult . iwakken ad zren anwa ad irebhen atas n yidrimen .</p>										

10) Urar

➤ tiqfilin

● Azar:QFL

✓ Tayunt n umawal:

{ tiqfilin }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	Ad ilin sin n yemdanen, yal yiwen ad yeseu tiqfilin-is, ad ddmn takersit Ad tt-sseyneen yer lhiq wa ad tserrihen i teqfilin-nni s nnuba deg tqacuct n tkersit ad ylin-tt yer lqaea , win i wumi tuli teqfilit-is, s ufell n teqfilit n wayed ad tt-yerbeh , akken alamma fukkent-as i yiwen .Tturarent iwakken ad zren i wanwa ara fakkent teqfilin.									

11) Urar

➤ Leḡgar

- Azar : LHĠ
- Tayunt n umawal

{ Leḡgar }

TALYA	TAWSIT		AMḌAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AḤERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓		✓				
<p>Ad tili tejmaet , ad ddimen 3 n yidyayen ad ten-sersen wa sufella n wayeḍ, ad beeden Azal n 10 n lmitrat ad ten-kkaten s nnuba win i ten - iyeḍlen (ihkem) d win i irebḥen.Turarent iwakken ad zren anwa ara iyeḍlen idyayen-nni.</p>										
ANAMEK										

12)Urar

➤ Taferfart ubehri

- Azar : FRFR
- Tayunt n umawal
- { Taferfart ubehri }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓			✓	✓			
ANAMEK	<p>Ad tedmed tabubidt (taqereunt), ad as-t-tekseḍ aqerruy-is wa ad tt-tnebdū yef ukuz, umbeed ad tt-neflu deg tlemmast s umesmar , umbeed ad tt-neḍleq s ddaw n uḍyay ameqqran ssaea yer snat n swayee, iwakken ad tefey d taferfart , ad t -id- nekkes ad as-nexdem amesmar wa ad t-nettef deg ufus, wa ad nettazzal seg-s iwakken ad tettferfir. Turarent iwakken ad nzer anta taferfart i yettferfiren kter n tayed.</p>									

13) Urar

➤ Ačernan

- Ažar :ČRN
- Tayunt n umawal
{ ačernan }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓			✓				✓
ANAMEK	Ad neddem ateyyu, yesean azal n 50 n yisuntimen yer lmitra d uzgen , ad t- nesdukkel iwakken ad yeffey d ačernan, ad neddem aekkaz n lmitra ad as -nexam anida Ifuk ueekkaz- nni akrucci s legraf (sselk),ad as-nesbed ačernan- nni wa ad neddemmir s ukrucci- nni .Turarent iwakken ad žren anwa yesean ačernan ilehğun xir n wayeđ.									

14) U^rar

- Takerrust
- Azar:KRS
- Tayunt n umawal
{ Takerrust}

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
ANAMEK	Ad neddem amersul n legraf ad nexdem seg-s snat n rwadi netden-tt, Ad neddem aekkaz ad as - d- nezzi s legraf , deg yiwet n lgiha ad as-nexdem Ibula deg lgiha-nniden ad as-nessekruci legraf yer yar rwaḍi wa ad nehher .Tturarent amakken zemma nesea takerrust									

15) Urar

➤ Zerbuta

- Azar:ZRBṬ
- Tayunt n umawal

{ zerbuta }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AḤERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
<i>ANAMEK</i>	ad neddem aeeqqa ubelluḍ ad as-nekkes tacacit-is d wayen i teffer ad neddem asyar amecṭuḥ , arqaqan ad ten-yyer deg tlemmast yer daxel , umbeed yal yiwen ad yexdem aylas , ad ten-dewwer akk yef yiwet n tikelt,tin iggeṭlen deg dewwer , bab-is irebḥen .Turarent iwakken ad zren anwa ad yeseun aeeqqa ubelluḍ i yetteṭṭilen deg dewwer .									

16) Urar

➤ Amayaf

- Azar : MYF
- Tayunt n umawal:

{ amayaf }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
<i>ANAMEK</i>	Yiwen ad yeknu wiyad ad t-sutin s ufella n weerur-is , win ara yessutin ad yeknu wa ad teeddayen s nnuba .									

17) U^rar

➤ čiwčiw yazid:

● A^zar:ČW

■ Tayunt n umawal:

{ čiwčiw yazid }

TALJA	TAWSIT		AMĐAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓			✓		
ANAMEK	D imeqqranen i yetturaren d imectuhen d imectuhen ur nhedder ara mlih, ameqqran ad yettef Afus n umezyan, amezyan ad yettef afus n umeqqran, afus s ufella n ufus n wayed wa ad qqaren “čiwčiw yazid”, 4 yer 5 tikkal, yer tagara ad as-inin ferrrrrrr... iwakken imeqqranen ad ssedhun imectuhen.									

18) Urar

➤ **Lkartat**

- **Azar : KRT**
- **Tayunt n umawal:**

{ lkartat }

Urar	TAWŠIT		AMĐAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	A	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
Lkartat		✓		✓		✓				✓
			S							

A) Tayyult:

- Azar : YL
- Tayunt n umawal:
- { tayyult }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
<p>ANAMEK</p> <p>Ad neddem lkartat n rranda ,ad nekkes 3 n llaz ad yeqqim yiwen kan , Tettwaleab seg sin n yemdanen alamma d 4, yiwen seg-sen ad ijerri lkartat-nni,yiwet yiwet alamma fukkent ,yal yiwen ad yeddem tid i as -d - isahen ,mi ara tent -ddmen win i wumi i d sahent snat kif kif ad tent- ikkes yer lqaea war ma zran-tent wiyyađ , tid yellan mači deg tid i d - yeqqimen, yal yiwen ad tent -yeffeffer yef wiyyađ yal yiwen ad yejbed yiwet n lkarta yer wayeđ s nnuba, wi id ijebden yer wayeđ yiwet am tin yesea ad- tt yemu yer tin yesea , wa ad tent - idegger yer lqaea , ma yella mači kif ad ten-yeğ yer-s ,akken kan alamma fukkent akk ad yeqqim haça yiwen ad as d- yeqqim llaz , d win ara ixesren</p>										

,umbeed ad jemeen akk lkartat-nni ideggren , ad ddmn llaz-nni ad as-t-rnun yer tlemmast n lkartat wa ad as -inin aĥal iberdan ad tt -nerwi , mi ara tnerwi ad-a nini ansa ara nebdu lehšab yiwet yiwet alma ufan-d llaz anida ara wċen s lehšab dayen ara s lehqen tiyitwin i win ixesten,akken imsefhamen deg tazwara s wacu ara t-uten s usekkaz s uteyyu...atg .

B) Labluf

- Azar: LBLF
- Tayunt n umawal:
{ Labluf }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Tturarent deg sin alamma d ukuz ,ad jerrin lkarta-nni yiwet yiwet alamma fukkent . Umbeed ad yebdu yiwen ad yesres lkartat seg yiwet alamma d ukuz, umbeed mi ara tent issers ilaq meqlubi akken ur d -tbinent ara wa ad yini d acu i d yessersres , win yellan seld wayed , ma yumen belli desseh dayen id yenna id yesres ad yemu ad ikemmel s wayen id yenna akken , ma ur yesei ara ad ieeddi , ad yeğ nnuba i wayed ma iccukket belli yeblufi ad iwali lkartat-nni ma yufa desseh ur yebluffi ara ad ten-yeddem ad ikemmel lleeb n win itent-id-isersen , ma yufa yebluffi ad asen-tt – yerr iwin itent-id-isersen wa ad ileeb netta , akken-nni alma ugarent-d lkartat yer yiwen d netta ixesren.</p>									

c) Labatay

- Azar :LBTY
- Tayunt n umawal :
{ Labatay }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
<i>ANAMEK</i>	<p>Tturarent deg sin ,yiwen ad ijjerri lkarta alamma fukkent, dayi d llaz akk i yeqqwan yal yiwen ad yejmee lkartat i d as-d- isahen ad tent-yesdukkel, war ma yezra dacu-tent win ijerran ara d-issers lkartat d amezwaru umbeed ad yesres wayed lkarta , win i d- yessersen tameqqrant d win ara tent-ijemeen wa ad tent-yeqleb , ad tent-yerr ddaw tid yesea yakan .Ma sahent-d lkartat-nni kif kif -itent ad neddem lkartat-nniiden ad tent -nyum (yal yiwen ad iyum lkartat-ines s lkarta- nnađen mebla ma yezra d acu-tent) wa ad mmun lkartat nnađen s ufella win i d-issersen tameqqrant ad tent-yawi akk ,ma kif kif- itent ad kemlen akkem yizgelli, win iwumi fukkent d win ixersten (zemren dayen ad leeben deg reba).</p>									

D) Runda

- Azar :RND
- Tayunt n umawal :
{ Runda}

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓			✓				✓
<i>ANAMEK</i>	<p>Leeben-tt deg sin alma d rebea , yiwen seg-sen ad ijjerri lkartat-nni akken yebya yiwet yiwet , snat snat,tlata tlata lmuhim yal yiwen ad yeseu tlata n lkartat , wa ad yernu ad idegger rebea yer lqaea win i d - ijerran akken rebea- nni yal yiwet ur tettcabi yer tayed , win ara d-yasen seld win i jerran akken ad yebdu lleeb ,ad iddal ma yesea lkartat kif kif ad tt-yečč, ma ur yesei ara d-idegger lkarta i yebya ad ileeb wayeđ .Ma saħent-as-d snat lkartat temčabint ad yini “iranda” wayeđ ad as -yefk lkarta deg tid i d-yečča , ma ur d- yečča ara ad as-yettalas. Ma saħent-as- d i 3 lkartat kif kif-itent ad yini (tringla 5 ġemla) wa ad as-yefk win –nnađen 5 deg lkartatid yečča. Mi ara ad idegger lkarta yer lqaea win-nnađen ma yesea am ad as-tyeč wa ad as-yini: runda win i yettwarecmen ad as-d-yefk lkarta seg tid i d-yečča.</p> <p>Tturarent akken ad zren anwa iqefzen deg-sen ,d win yesean tigzi tameqqrant .</p>									

19) Urar

➤ **Ileqqafen**

- **Azar:LQF**

- **Tayunt n umawal:**

{ Ileqqafen }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Tettwaleab s 5 n yelqafen , ad nebd u s:</p> <p>Myiwa:Yiwen n ulqaf ad t-ggged deg ufus-ik wayed ad t-eellid , akken ad yejme yiwen yiwen.</p> <p>Mesna:Ad yejmee sin sin.</p> <p>Metla:Ad yejmee tlata ad yebru i yiwen , ad teellid yiwen ad tjemmed tlata, ad tent-gged deg ufus-ik umbeed ad teellid yiwen n ulqaf ad teddmed wid yellan akken deg lqaea ad d- serhed i tlata-nni.</p> <p>Merbee: Ad tserhed i rebaa n yilqafen wa ad teellid yiwen, ad tent-jemmed i rebaa i waken ad tent-awid i xemsa</p>									

Meerrec: Ad tent-id-tfeḍ i xemsa deg ufus-ik ad tent-eelliḍ cwiya, wa ad iereḍ ad ten-d iṭtef s lḡiḥa-nnaḍen n ufus, ilaq ad ilin 3 ney 5 n yilqafen.

Meskut :Ilaq ad tɛelliḍ yiwen wa ad tent-jemeḍ yiwen yiwen, ur ilaq ara win iɛellan ad yetterdeq d wid ad t-jemeḍ.

Meṣderdeq :Ad tent-jemeḍ yiwen, yiwen ilaq ad dredqen gar-asen.

Mberru:Ad tɛelliḍ yiwen ad tebrud i yiwen .

Mezrrireg:Ad tɛelliḍ yiwen ad tebrud yiwen , umbeed ad tɛelliḍ sin ad tjemeed wis tlata , umbeed ad tɛelliḍ tlata n ilqafen ad tjemeed wis rebea , wa ad tɛelliḍ wis rebea ad tjemeed wis xemsa.

Mtuḡḡin:Ad tent-eelliḍ I xemsa , ad teddmed win tebyid , umbeed rebea-nni i d yeqqimen win d wumi i tleebeḍ ad ak-d-yini amek ad tent-jemeed (sin , sin, ney tlata , yiwen , ney i rebea ...atg). Umbeed ad tɛelliḍ yiwen , ad tjemeed sin , ad ten - d-awid yer ufus-ik , wa ad tkemled i wid-nnaḍen maca ad tent-ḡḡed deg ufus-nni wis sin , imir ad tɛelliḍ alqaf , ad awid rebea-nni i yellan deg ufus-nni wis sin ad tent-rred yer ufus amezwaru wa ad tent-serheḍ yer lqaea uqbel ad yuḡal ulqaf-nni yer ufus-ik.

Taemumt: Ad tesdukled tlata n yilqafen ad tt-serheḍ yiwen s ufell ad tt-dermed taemumt-nni s ulqaf-nni i yellan deg ufus-ik , umbeed ad ak-d-yini win d wumi tleebeḍ amek ara ten-d-jemeed akken ad yessaer tawadma yilqafen-nni .Turarent akken ad zren anwa ad yettifen atas deg lleeḅ .

20) Urar

➤ Lijitun

- Azar:JTN
- Tayunt n umawal:

{ lijitun }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Ilaq ad ilin sin n yimdanen, yal yiwen ad yesu ijitunen yer-s , ad yebdu yiwen ad tt-iccernen , win-mnaden ad yescernen ajitun , ma yuli s ufella ujitun umezwaru- nni , ad tt-yecc , ma ur tuli ara ad yeleeb wayed , alma yiwen yecca wayed wa ad tent-yawi akk-it.</p> <p>Tturement akken ad zren win i ihercen .</p>									

21) Urar

➤ Lfenġa

- Ażar :LFNĠ
- Tayunt n umawal :

{ lfenġa }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Tturarent t deg sin yal yiwen ad yesɛu tlata n yidyan, ad yebdu yiwen ad yessers adyay anida i mlalen izerrigen-nni iwaken netta ad iyyer deg uqerruy-is belli ilaq ad ten -yesres i tlata deg yiwen n uzerrig iwakken ad yerbeh, win d wumi ileɛɛeb ad t-yettqatae, wa ad yeɛred netta dayen amek ad yexdem tlata wa zdat wayed .Tturarent akken ad zren win ihercen akk d win yesɛan tabyest .</p>									

22) Urar:

➤ **Tiqfilin :**

- **Azar : GFL**
- **Tayunt n umawal :**
{ Tiqfilin }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Ad neseu annar yemmugen s ukartun , yesean azal 30 isuntimen, yal lgiha ad as-xedmen libwat , umbeed yal yiwen ad yeseu taqfilt deg ufus-is , yiwet ad tersen deg unnar , win ara yebdun ad t-yesres zdat libwat-is ad as-itketti s teqfilin-nni yellan deg ufus-is yef yiri n teqfilt-nni yellan zdat libwat-is , i wakken ad tyessiweḍ yer daxel n libwat-nni-nnaden , belli ad yerbeḥ , ad yeereḍ tlata n tikkal , ma ur tyessiweḍ ara yer daxel yexser,umbeed ad yeleeb win-nnaden kif kif , win i tyeseeddand win ad irebhen . Iwakken ad zren win yesean tabyest</p>									

23) Urar

➤ Timekheldt ilili :

- Azar : MKHL
- Tayunt n umawal :

{ Timekheldt ilili }

	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
TALYA		✓	✓		✓			✓		
ANAMEK	<p>Ad teddmed asyar ulili ad teezeled ticlemt-nni s ufella d wayen yellan s daxel s lhuman , umbeed , mi ara ad yeezel win s daxel ad t-id-jebdet alamma qrib ad ifak , umbeed ad t-id-neččar s ubeqquq ney s mejjir , ad tt-seggired s ufella s wesyar-nniđen alamma dayen ur nezmir ara ad as-nernu , ad t-id -nsegger s wayen id nekkes akken s daxel , ad teddemred s lgehdi iwakken ad yeffey wayen i neyra yer daxel , am tersast.</p> <p>Tturarentt iwakken ad zren anwa ihercen .</p>									

24) Urar

- Abuxennuf
- Azar :XNF
- Tayunt n umawal :

{ abuxennuf }

TALYA	TAWSIT		AMḌAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AḤERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	Ad teyzed 16 n yixemjan ,ad ten-nebdu rebaa , rebaa, ad yili listae gar-asen , yal axemmuj ad tsersed deg-s adɣay , yiwen deg-sen ad iherrek yer listae i d-ğgan akken wiyad , ma yezmer ad yečč , ad tt-yečč , win ara as-ifakken idɣayen-is i wayed d amezwaru d win irebhen . Tturement ad zren win ihercen gar-asen , d win iqefzen .									

25) Urar

➤ Tixulal

- Azar :XL
- Tayunt n umawal :

{ Tixulal }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Xedmen-tent s uyanim , ad teddmed ayanim , ad tebdud mnasef (5 txulal) , iwakken ad fiyen sin n udmawen , acku tturarent deg sin , yal yiwen ad yeseu xemsa yal taxlalt ad teseu eecra isuntimen yiwen ad yexdem xemsa-nni n txulal ad tent-yessers deg ufus-is ad tent-iselli yer lgiha-nnaden n ufus-is berdayen alamma qeedent , umbeed ad tent-idegger yer lqaa ma fyent-d s yiwen n wudem ad yerbeh Tturarent iwakken ad zren anwa ihercen</p>									

26) Urar

➤ Bezzuğ belkurd

- Ažar :ZĞ / KRD
- Tayunt n umawal :
{ Bezzuğ belkurd}

TALŶA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓	✓			✓		
ANAMEK	Ad teddmed sin n yilqafen ad ten-tetfed deg ufus , ad ten-terred yer deffir , keč ad textired anda ad ten-tersed daxel ufus-ik ad tezred amek ad tent- xedmed ma yella yiwen , yiwen ney ad ten-tesdukled yer yiwen n ufus , ney ad teğged yiwen deg fus wayed ad teyred deg lğib war ma ifaq umdakkel-ik . Ad zren win i izemren ad i sexdem tiherci war ma ifaq-as umdakil-is .									

27) Urar

➤ Tteryel

- Azar :√ TRYL
- Tayunt n umawal :

{ Tteryel }

TALYA	TAWSIT		AMḌAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AḤERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		√	√		√					√
ANAMEK	<p>Yiwet ad texdem ifasen-is yer lhiḍ , umbeed ad truḥ tayed ad tut-it , imir tin ixedmen ifassen-is yer lhiḍ ad tt-nadi yef tin i t-id yutan .</p> <p>Tturarent akken ad zren anta i izemren ad teeqel tin i t-id-yutan .</p>									

28) Urar

- Ccix ġnun
- Azar :CX /ĠN
- Tayunt n umawal :
{ Ccix ġnun }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓			✓		
ANAMEK	<p>Tturarent deg 6 n yemdananen, yiwen ad yettes yer yiwen deg-sen yef uerur-is, yiwen-nnaden ad d -yekk deffir uqerruy-is, ad as-d-yeyleq imezzuyen-is win i yettsen akken-nni, ad yeqmeč allen-is, umbeed sin ad as-d ruhen yer tama tayeffust, sin-nnaden, ad ruhen yer tama tazelmadt, i wakken ad xedmen sin sin iqudan-nsen ddaw n win i yettsen, win i yellan akken s nnig n uqerruy-is ad as-yini i win yellan deg tama tazelmadt deg umezzuy-is: “ ccix ġnun mat” wa ad yeqqar i wayed alma tuyal-d yer umezuy i t-id -yennan, umbeed ad as - yini.” ckun getluh”, umbeed ad as-t-yeseeddi i wiyad nutni ad as-inin.” d lyahud”, netta ad as- yini.” bac getluh”, nutni ad as-inin :” bsekkkin khef”, ad as-yini : “win defnuh”, ad as- inin :”maqbarat leulya”. Wid i as-d-izzin yef snat n lġihat-nni ad eerden ad d-ssalin yer iwsawen s sin idudan, wa ad d-qqaren:”s,s,s,s...” .Akken ad zren anwa yettaggaden .</p>									

29) Urar

- Aflumbu
- Azar : FLMB
- Tayunt n umawal
{ Aflumbu }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Yettwaxdam s tebwaṭ n cemma ney n sserdin . Ad jemeen lbuntat n dduxan ad ten-sbedden ta sdat n ta alamma teččur tebwaṭ-<i>nni</i> . Mi ara ad yaweḍ leeca,ad smiren lisuns s ufella ,umbeed ad as-ceelen times ala</p> <p>tfuk.</p> <p>Iwakken ad sme<i>ktin</i> talalit n nbi “Muḥammed” .</p>									

30) Urar

- Lakaryur
- Azar : LKRYR
- Tayunt n umawal
 { Lakaryur }

TALYA	TAWSIT		AMĐAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	Ad neddem xemsa n telwiħin, ad seunt azal n sdis n yisuntimitren, ad ttwassemrent ta sdat n ta , umbeed ad as-nexdem amkan n rwadi , yal amkan n rruda ad as-nexdem sin n “Lirulemu”.Ad neddem yiwet n telwiħt ad tt-nexdem deg tlemmast n telwiħin-nni iwakken ad nezmer ad t-neħbes deg-s , umbeed ad trekbed deg-s. Iwakken ad nexdem ttumubil .									

- 31) Urar
- Tirbulat
 - Azar :TRBLT
 - Tayunt n umawal
{ tirbulat }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
ANAMEK	Ad neddem asyar deg ttejra n uzemmur ney n ubelluq ad yili yettwaxdem am usekkil “Y” , ad t-sehmun s times iwakken ad yeqqar , umbeed ad neddem tayerrut ad as-tefluq deg snat n lghat, umbeed ad neddem yiwen n “liperkari” ad ten-cud yer yixef n tyerrust, akk d yixef n usyar, wa ad nernu yiwen nniiden ad ten-cud yer yixfawen-nniiden s legraf, umbeed ad neddem adyay amectuḥ ad newwet deg-s									

32) Urar

- Tizizwit taderyalt
 - Azar : ZZW / DRYL
 - Tayunt n umawal

{ tizizwit taderyalt }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓			✓		
<i>ANAMEK</i>	Ad tili tajmaet n warrac, ad yili yiwen deg-sen ad as-qemcen allen-is s uceṭṭiṭ iwakken ur yettwali ara nutni ad rewlen ad t-id-kkaten yer deffir, netta ad yetthufu ad ten-d - yettef. Iwakken ad tbin tiherci n win i ten - yettafaren.									

33)Urar

- Lbalu n teckart
 - Azar : LBL/ CKR
 - Tayunt n umawal

{ lbalu n teckart }

TALYA	TAWSIT		AMḌAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AḤERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓			✓		
ANAMEK	Ad nawi tacekkart n uyefki ad tt-neččar s rbie alamma teččur mlih , ad tt-ncud iwakken ad neleeb yes-s lbalu. Iwakken ad xedmen lbalu s wacu ara d uraren.									

34) Urar

- **Asufey**
- **Azar : FY**
- **Tayunt n umawal**

{ Asufey }

TALYA	TAWSIT		AMḌAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AAHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Ad tili tejmaet n warrac, yiwen deg-sen ad ibeeted fella-sen azal n εcra n lmitrat iwakken ad asen-ideggir lbalu, nutni ad eerden ad t-markin s uqerruy yer lhiḍ uqbel ad yebbumbi yer lqaea . imir win ad yemmarkin ad yessufey yiwen alamma yeqqim-d yiwen, d netta i irebhen.</p> <p>Iwakken win i d - yettmarkin akken ad ten-yessufuy yiwen yiwen alamma yeqqim-d yiwen d netta i irebhen.</p>									

35) Urar

- Likubuy
- Azar : LKBY
- Tayun n umawal
{ Likubuy }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓		✓				✓
ANAMEK	Ad ilint snat n tjumlah i yebdan yef xemsa, xemsa . xemsa ad leeben d “Likubuy”, xemsa - nniden ad leeben d “les indiens”. Umbaed ad rewlen iwakken ad fren, wa ad yettnadi yef wawed iwakken ad ten-nyen. Wid i yeyyan wiyad d imenzuya d nutni i rebhen. Iwakken wid i yeyyan wiyad d imenzuya ad rebhen .									

36) Urar

- Timesqaqqart
- Azar : SQQR
- Tayunt n umawal

{ Timesqaqqart }

TALJA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
ANAMEK	Ad tili tajmaet n warrac, yiwen deg-sen ad ten -yesqaqqar, win i yewwet s ufus-is d win ara yuyalen ad yesqaqqar deg umkan-is. Iwakken win i yellan yesqaqqar deg tazwara ur yettyimi ara din kan ,ula d netta ad t-sqaqqren.									

37) Urar

- Tamuset
- Aẓar : MS
- Tayunt n umawal
{ tamuset }

TALYA	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Tettwaleab s uḥbul n ukermus, llan wid yettaddamen lmus ney legraf ad d-xedmen am lmus, leeben-tt deg sin ar tiata n yemdanen .Ad yeddem legraf-nni ad t- ielli , mi ara d - yeyli ilaq ad yentu s ufel n uḥbul-nni, umbaed ad yeqlab afus-is wa ad - yessers legraf-nni s uffel , wa ad yexdem am temzwarut. Umbed ad yesserres deg iḍuḍan n ufus-is yiwten yiwten alamma fukken , Umbaed ad yeqqel yer tdakemt n ufus-is , umbeed yer tguli takemmict , umbeed yer taymert , yer tayet , yer idmaren-is, yer tagara ad iwexxer ciṭṭuḥ yef uḥbul-nni, wa ad yewwet srid s ufus yer uḥbul ukrmus, ma yexdem-iten akk mebla ma yexxer ula deg yiwet ad yerbeh. Ma yexxer deg kra ad yehbes, ad yeleeb umdakkal-is , ma yella yexxer umdakkal-is ad ikemmel netta anida i yexxer akken.</p> <p>Iwakken ad ibin win izemren ad yexdem akk ihricen-nni wa ad yili d netta ara irebḥen.</p>									

38) Urar

- **Ajungli**
- **Azar : JNGL**
- **Tayunt n umawal**
{ ajungli }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	<p>Tturarent deg sin ney deg tlata, zik xeddemen-tt s toekkart maca tura llan wallalen. Ad ddimen lbalu ad t-ellin , ad t-kkaten s yidaren-nsen , maca ur ilaq ara ad yeyli yer lqaea,acku ma yeyli ihi yexser. Win ileeben yes-s atas mebla ma yeyli-yas lbalu d win i irebhen.</p> <p>Iwakken win i yettfen lbalu deg yigenni mebla ma yeyli ad ierbeh.</p>									

39) Urar

➤ Tamejgaggult

- Azar :JGGL
- Tayunt n umawal

{ tamejgaggult }

<i>TALYA</i>	TAWSIT		AMPAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIS	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓	✓		✓					✓
<i>ANAMEK</i>	Tturarent deg sin, ad teddmed amrar ad t-cuded yer ufurek azuran n tejra, umbeed yiwen ad yeqqim s uffel n umrar-nni wayed ad t-yeddemmir yer uerur-is iwakken ad yetthuzzu umrar-nni. Iwakken ad issedhu win i yellan s uffel n umrar-nni.									

40) Urar

- Amrar
- Azar : MRR
- Tayunt n umawal

{ amrar }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					
ANAMEK	<p>Tturarent deg sin ney deg rebea. Ilaq umrar ameqqran ciṭuh, yiwen ad yettef deg lgiha, wayeđ deg lgiha -nniden, wis tlata ad ibedd deg tlemmast gar sin-nni amrar-nni ad yili yer yidaren-is, sin-nni ad dewwiren amrar-nni s nnig-s. Mi ara ad yeleeq yer idaren-is, netta ad yessuti iwakken ur t- yettelhaq ara , acku ma ilehq-it-id ad yexser. Yal tikelt mi ara yeeddi amrar-nni ddaw n yiderrren-is ad yehseb(1.2.3...atg) iwakken ad izer ačhal n tikkal it- yesseddada . Acku win id yesseddadan atas d win ara d irebhen.</p> <p>Iwakken ad zren anwa i izemren ad yettef atas deg leeb s umrar.</p>									

41) Urar

- Tibececklaq
- Azar : BCKLD
- Tayunt n umawal

{ tibececklaq}

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDIS		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
		✓		✓	✓					✓
<p>ANAMEK</p> <p>Tturarent deg sin ney deg tlata, ad qumcen, wa ad sersen ifassen-nsen yer lqaæa, umbeed ad dewren s uerrur-nsen,</p> <p>wa ad hesben açal n tbececklaq i ixedmen war ma hesben win i ixedmen atas d win i irebhen.</p> <p>Iwakken win i ixeddmen atas n tbececklaqin d win i irebhen.</p>										

42) Urar

- Lxux
- Azar : LXX
- Tayunt n umawal
{ lxux }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Tturarent deg sin , tettwaleab s yiysan n lxux , ad wexxren tlata ney rebea n lmitrat yef lhiḍ,ad eellin yiwen n yiyes ad t-zewren kan, umbeed ad bdun, ad yeddem yiwen seg-sen , iyès-is ad t-ielli, ad yuḡal , win -nniden dayen ad ielli iyès-is yer lhiḍ ad yuḡal , win iqerben yer yiyes-nni amezwaru d win i irebhen. Win ixesren akken ad as-yefk lhaḡa i win i irebhen, akken imsefhamen tikkelt tamezwarut.</p> <p>Iwakken win i iellan iyès-is wa ad yili yeqreb yer iyès-nni amezwaru ad yerbeh.</p>									

43) U^{rar}

➤ **Benqer**

- **Azar** : BNQR
- **Tayunt n umawal**

{ benqer }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓		✓		✓					✓
ANAMEK	Tturarent deg rebea alamma d xemsa, ad qemcen allen-nsen umbeed ad dewwiren , win ad yessyeflen wayed ad t-yewwet yer uqerruy mebla ma ifaq-as d netta i t- yewten .Akken kan, win i yetfen wayed ad t- yessufey, alama qqimen-d sin ,yiwen deg-sen ara irebhen . Iwakken ad zzren tiherci deg ugar -asen .									

44) Urar

- **Zzalamiṭ**
- **Azar** :√ ZLMT
- **Tayunt n umawal**

{ zzalamiṭ }

TALYA	TAWSIT		AMDAN		ADDAD		ASUDDES		ASUDDIM	AHERFI
	AM	UNT	AS	ASG	IL	AMR	UDDIS	UDDUS		
	✓			✓	✓					✓
ANAMEK	<p>Tturarent deg sin ,ad teddmed tabwat n zzalamiṭ , ad tesmired s uffel n lhağa mebla ma ferqent txulal-nni, ad tedmed yiwet n texlalt ad as-t-yezzed mebla ma tettway , ad tesbed kan, s yin yer-s ad teerded s texlalt-nni yellan akken deg ufus-ik ad tekseḍ yiwet , yiwet deg txulal-nni mebla ma tserhed tiyaḍ , win i ten-iherken yexxser.</p> <p>Iwakken ad tbin tiherci n win ara izemren ad yekkes yiwet n txellalt mebla ma iherrek tiyaḍ.</p>									

Taggrayt

Ʋer taggara n uħric-a nessawed nefka-d talya d unamek n yal urar .

TAGRRAIT

TAMATUT

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tewwi-d yef tayult n tesnilest ladya tasnilest tarakalant , deg-s nexdem tasleđt tasnalyamkant i umawal n wurar deg temnađt n « Fethun » Aqbu .

Ammud i d neddem deg-s rebea n tmerwin d kuḥ (44) n wawalen , imi nexdem tasleđt , nufa-d deg wayen yerzan talya n yismawen-a :

- 16 d imalayen
- 27 d untiyen
- 02 d imaruzen
- 43 d ilelliyen
- 36 d asuf
- 13 d asget
- 39 d iherfiyen
- 02 d isuddimen
- 06 d uddisen
- 01 d uddus
- 06 n iretḥalen seg taerabt
- 13 n iretḥalen seg tefransist
- 01 war tawsit
- 01 war amđan
- 01 war addad

Yer taggara n leqdic-a nessawed nefka-d tiririt yef tusdiwin i d-nefka di tazwara n tezrawt d akken yal urar yemgarad yef wayed d wid ilan talya d unamek i ten-icerken, mkul yiwen amek i ten-yetturar .

Yas nessawed yer taggara n leqdic-ntey , nessaram d akken yewwi-d amaynut ara yeğgen leewayed n tutlayt-nney ad ttwahrazen .

*Ummuy
n
yedlisen*

Ummuy n yedlisen

Idlisen

BENDALI (S.) , 2007 : *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt*, HCA, Alger .

CHAKER (S.) , 1991 : *Manuel de la linguistique berbère* .Ed :
Bouchèn,Alger.

MOESHLER (J.) , AUCHLIN (A.) , 2009 : *Introduction a la linguistique
contemporaine* .Ed : Armond Colin, Paris .

NAIT ZERRAD (K.) , 1995 : *Grammaire du berbère contemporain (kabyle
)* , Ed: ENAG, Alger.

SADIQI (F.) , 1997 : *Grammaire de berbère* . Ed :l'Harmattan , Paris .

Isegzawale

BERKAI (A.-A.) , 2007 : *Lexique de la linguistique , Français –Anglais –
berbère* .Ed : l'Harmattan , Paris .

BOUTLIOUA (H.) , fevrier 2008, *dictionnaire trilingue Francais –
Tamaziyt- Arabe*, Isbn :9947.0.0763.4 .dépot légal : 417-2005 , Alger .

BOUTLIOUA (H) , janvier 2010, *dictionnaire bilingue Francais ,Tamaziyt
,* Isbn: 9947-0-1102-x . dépot legal : 3354-2005,Alger.

DUBOIS(J .) et ALL, 1980 . *Dictionnaire de linguistique* ,Laibreraie ,
Larousse.

DUBOIS(J.) , 1994 : *Dictionnaire de la linguistique et des sciences de
langage* . Ed : larousse, Paris .

DUBOIS(J.) , 1999 : *Dictionnaire de linguistique et des sciences du
langage*.Ed : larousse –bordas her.

DUBOIS (J.), et All, 2002, *dictionnaire de linguistique*, Larousse – Bordas / VUEF .

IDRES (A.H.) et MADI (R), 2003, *Dictionnaire bilingue Français, Tamaziyt*, Ed : Jazz, Alger .

MOUNIN (G.), 1974: *Dictionnaire de linguistique*, Ed, presses universitaires de France 108 , boulevard Saint – Germain, Paris .

Tizrawin nnig turagt d master

AISSOU (O.) , 2008 , *etude comparé de deux parlés kabyles (parlers d aokas, et d irjen)* mémoire de Magistère , université de Bejaia.

TIDJET (M.) 1997 : *Polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh*, mémoire de Magister de linguistique amazighe , université de Bejaia .

Tizrawin n turagt

HADDAD LIZA, OUAMARA MENAD, agmar d uereḍ n tesleḍt n wurar «imsayen » n leqbayel (tamnaḍt n At Mlikec) tasdawit n Bgayet, 2007, 2008 .

HAMANI NASSIRA , HABIB YAMINA, tasleḍt tasnalʼamkant d userwes n umawal n uzeṭṭa deg snat n temnaḍin (At Tizi d Ssuq Letnin), Tasdawit n Bgayet 2012, 2013 .

Tijentad

B .A : BERKAIA (A. A.)

B .H : BOUTLIOUA (H .)

I .A.H :IDRES (A.H)

Amawal

Awal n tmaziyt	Awal s tefransist	Iybula + Asebter
Addad	Etat	B .A , 2002 , sb.81
Adfir	suffixe	B .A , 2002 , sb .301
Agetnamek	Polysémie	B .A , 2002 , sb . 265
Ađerfi	Simple	B .H,2010 ,sb . 181
Alyac	Morphème	B .A ,2002 , sb . 237
Amassay	Relatif	B .A , 2002 , sb .285
Ambiwel	Mobilité	B . H ,2010 , sb .134
Almanan	fexionnel	B . A , 2002 , sb .189
Amattay	Variable	B . A , 2002 sb .317
Amawal	lexique	B . A ,2002 , sb .225
Amaran	Obligatoire	B .A ,2002 ,sb .249
Anermis	Contacte	B .H , 2010 ,sb .59
Artay	Amalgam	B . A ,2002 , sb .115
Asiley	Formation	B . A , 2002 ,sb . 191
Asnimeslan	Phonologique	B .A , 2002 , sb .138
Asinwal	Bilingue	B .A , 2002 , sb .133
Azwir	Préfixe	B .A , 2002 , sb .270
Azammul	Signe	B .A , 2002 ,sb .345
Tanmegla	Opposition	B .A , 2002 , sb .250
Tasnalya	Morphologie	B .A , 2002 , sb .237
Tasnamka	Sémantique	B .A , 2002 ,sb .289

Taynamekt	Monosémie	B .A ,2002 ,sb .236
Taynisemt	Homonymie	B .A , 2002 , sb .202
Tefses	Souplesse	B . H , 2010 , sb .183
Tulmist	Spécificité	I .A . H, 2003 , sb .668
Uddis	Composé	B .A , 2002 ,sb .147
Uddus	Syntagme	B .A , 2002 , sb .305
Umasan	essetiel	B .H , 2010 , sb .90
Ummsil	Signifiant	B . A , 2002 , SB .293

Ireçtalen

Ayen id yekkan seg tutlayt n tefransist

Uçtun	Awal
01	Libitat
02	Buji buji stop
03	Lkartat
04	Labluf
05	Labatay
06	Rrunnda
07	Aflumbu
08	Lakaryur
09	Tirbulat
10	Lbalu
11	Likubuy
12	Ajungli
13	Ljiçun

Ayen id yekkan seg tutlayt taçrabt

Uçtun	Awal
01	Leğar
02	Bezzuğ belkurd
03	Xemsa hğar
04	Zerbuça
05	Ccix ğnun

Uttun	Urar
1	Abuxennuf
2	Ačernan
3	Aflumbu
4	Ajungli
5	Amayaf
6	Amerkub
7	Amrar
8	Asufey
9	Benqer
10	Bezzuğ belkurd
11	Buji buji stop
12	Ccix ğnun
13	Čiwčiw yazıđ
14	Ileqqafen
15	Imæelli
16	Lakaryur
17	Lbalu n teckart
18	Leħğar
19	Lfenğa
20	Libitat
21	Lijitun
22	Likubuy
A	Lkarta
B	Labatay
C	Labluf
D	Runda
23	Tayyult

24	Lxux
25	Taçabçaqt umarikan
26	Taferfart ubeḥri
27	Takerrust
28	Tamejgagult
29	Tamuset
30	Taqessult
31	Tebnaqa
32	Tibecceklaḍ
33	Timekḥelt ilili
34	Timesqaqqart
35	Tiqfilin (tamaynut)
36	Tiqfilin (taqburt)
37	Tiqqar
38	Tirbulat
39	Tixulal
40	Tizizwit taderyalt
41	Tteryel
42	Xemsa ḥeḡra
43	Zerbuta
44	Zzalamiṭ